

Distr.
GENERAL

A/CONF.189/PC.3/10
25 July 2001

ARABIC
Original: ENGLISH



الجمعية العامة

المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري

وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب

اللجنة التحضيرية

الدورة الثالثة

جنيف، ٣٠ تموز/يوليه - ١٠ آب/أغسطس ٢٠٠١

البند ٦ من جدول الأعمال المؤقت

جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر العالمي؛

قضايا عملية

مذكرة معلومات عن الترتيبات الخاصة بالمؤتمر العالمي

مذكرة مقدمة من الأمين العام

يشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة التحضيرية مذكرة معلومات عن الترتيبات الإدارية واللوجستية الخاصة بالمؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب الذي سيعقد في مركز المؤتمرات الدولي في دوربان، جنوب أفريقيا، خلال الفترة من ٣١ آب/أغسطس إلى ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١. ويمكن كذلك الحصول على المعلومات من الموقع الخاص بمفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان على الشبكة www.unhchr.ch ومن الموقع الخاص بالحكومة المضيفة على هذه الشبكة www.racism.gov.za. وستتوفر مذكرة معلومات منقحة قبيل انعقاد المؤتمر.

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٣	٧-١	أولاً- مقدمة
٥	٢٩-٨	ثانياً- معلومات للمشاركين
٥	٨	ألف- التاريخ والمكان
٥	١٠-٩	باء- معلومات عن الوصول والنقل
٦	١١	جيم- أماكن الإقامة
٦	١٨-١٢	دال- الاعتماد والتسجيل والوصول إلى أماكن الاجتماعات
٨	١٩	هاء- الترتيبات الأمنية
٨	٢٥-٢٠	واو- تنظيم الأعمال
١٠	٢٦	زاي- محفل المنظمات غير الحكومية
١٠	٢٧	حاء- مؤتمر قمة الشباب
١٠	٢٩-٢٨	طاء- ترتيبات وخدمات وسائط الإعلام

أولا - مقدمة

١- قررت الجمعية العامة، في قرارها ١١١/٥٢، عقد مؤتمر عالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكراهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب في موعد لا يتجاوز عام ٢٠٠١. وقد لاحظت مع بالغ القلق أنه، على الرغم من جهود المجتمع الدولي، لم يتم بعد بلوغ الأهداف الرئيسية لعقدي العمل السابقين لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري، وقررت أن ينحو المؤتمر منحى عمليا وأن يركز على التدابير العملية لاستئصال العنصرية، بما في ذلك اتخاذ تدابير للوقاية والتثقيف والحماية وتوفير سبل الانتصاف الفعالة، مع أخذ صكوك حقوق الإنسان القائمة في الاعتبار التام.

٢- والأهداف الرئيسية للمؤتمر العالمي هي ما يلي:

(أ) استعراض التقدم المحرز في مكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، خاصة منذ اعتماد الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، وإعادة تقييم العقوبات التي تعترض سبيل مواصلة التقدم في هذا الميدان وسبل التغلب عليها؛

(ب) النظر في سبل ووسائل ضمان تحسين تطبيق المعايير القائمة وتنفيذ الصكوك القائمة لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب؛

(ج) زيادة مستوى الوعي بويلات العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب؛

(د) وضع توصيات محددة بشأن السبل الكفيلة بزيادة فعالية أنشطة الأمم المتحدة وآلياتها من خلال برامج ترمي إلى مكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب؛

(هـ) استعراض العوامل السياسية والتاريخية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية وغيرها من العوامل التي تفضي إلى العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب؛

(و) صياغة توصيات محددة لاتخاذ تدابير أخرى ذات منحى عملي على الصعد الوطنية والإقليمية والدولية لمكافحة جميع أشكال العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب؛

(ز) وضع توصيات محددة لضمان حصول الأمم المتحدة على الموارد المالية وغير المالية اللازمة للإجراءات التي تتخذها لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب.

٣- وقررت الجمعية العامة كذلك في قرارها ١١١/٥٢ أن تضطلع لجنة حقوق الإنسان بعمل اللجنة التحضيرية للمؤتمر العالمي، وأن تكون مداولاتها مفتوحة، بما يتيح المشاركة الكاملة فيها من جانب جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة وأعضاء الوكالات المتخصصة والمراقبين، وفقا للممارسة المعمول بها. وطلبت الجمعية العامة في قرارها ١٣٢/٥٣ إلى الأمين العام تسمية مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان أمينة عامة للمؤتمر العالمي لتتولى، بهذه الصفة، المسؤولية الرئيسية عن الأعمال التحضيرية للمؤتمر.

٤- وطلبت لجنة حقوق الإنسان في القرار ٧٨/١٩٩٩ إلى المفوضة السامية أن تساعد الدول والمنظمات الإقليمية في عقد اجتماعات وطنية وإقليمية أو الاضطلاع بمبادرات أخرى، بما في ذلك على مستوى الخبراء، للإعداد للمؤتمر العالمي. وأوصت اللجنة في القرار ١٤/٢٠٠٠ بأن يعتمد المؤتمر العالمي إعلانا وبرنامج عمل وطلبت إلى الاجتماعات التحضيرية الإقليمية أن تقدم إلى اللجنة التحضيرية تقارير عن نتائج مداولاتها.

٥- ولهذا الغرض، عقدت الاجتماعات الإقليمية التالية:

(أ) مجلس أوروبا، المؤتمر الأوروبي لمكافحة العنصرية، ستراسبورغ، فرنسا، من ١١ إلى ١٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠؛

(ب) المؤتمر الإقليمي للأمريكيتين، سانتياغو، من ٥ إلى ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠؛

(ج) الاجتماع الإقليمي الأفريقي، داكار، من ٢٢ إلى ٢٤ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١؛

(د) الاجتماع الإقليمي الآسيوي، طهران، من ١٩ إلى ٢١ شباط/فبراير ٢٠٠١.

٦- ورحبت الجمعية العامة في قرارها ١٥٤/٥٤ بعرض حكومة جنوب أفريقيا استضافة المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب. وقررت في القرار ذاته أن يفتح باب المشاركة في المؤتمر العالمي وفي جلساته أمام:

(أ) جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة والدول الأعضاء في الوكالات المتخصصة؛

(ب) ممثلي جميع المنظمات الإقليمية واللجان الإقليمية المشاركة في التحضير للاجتماعات الإقليمية وكذلك الأعضاء المنتسبين للجان الإقليمية؛

(ج) ممثلي المنظمات التي تلقت من الجمعية العامة دعوات دائمة للمشاركة بصفة مراقب؛

(د) ممثلي الوكالات المتخصصة وأمانات اللجان الإقليمية وكل هيئات الأمم المتحدة وبرامجها؛

(هـ) ممثلي كل آليات الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان؛

(و) سائر المنظمات الحكومية المهمة، ممثلة بمراقبين؛

(ز) المنظمات غير الحكومية المهمة، ممثلة بمراقبين وفقا لقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي
٣١/١٩٩٦ المؤرخ ٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٦.

٧- وطلبت الجمعية في قرارها ٨٤/٥٥ إلى الحكومات والوكالات المتخصصة والمنظمات الدولية الأخرى وهيئات الأمم المتحدة المعنية والمنظمات الإقليمية والمنظمات غير الحكومية ولجنة القضاء على التمييز العنصري والمقرر الخاص للجنة حقوق الإنسان المعني بالأشكال المعاصرة للعنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، والمقرر الخاص للجنة حقوق الإنسان المعني بحقوق الإنسان للمهاجرين، وسائر آليات حقوق الإنسان، أن تشارك بنشاط في العملية التحضيرية بهدف كفالة نجاح المؤتمر العالمي، وأن تنسق أنشطتها في هذا الصدد بمساعدة المفوضة السامية.

ثانيا- معلومات للمشاركين

ألف - التاريخ والمكان

٨- سيعقد المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، في دوربان، جنوب أفريقيا، في الفترة من ٣١ آب/ أغسطس إلى ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١، وسيضم المؤتمر بكامل هيئته، لجنة رئيسية، ولجنة صياغة. وتعد اللجان الثلاث في مركز المؤتمرات الدولي. وسيعقد محفل المنظمات غير الحكومية، الذي سينظم قبل المؤتمر من ٢٨ آب/أغسطس إلى ١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١، في ملعب كينغسميد للكريكت.

باء - معلومات عن الوصول والنقل

١- الوصول

٩- سيستقبل موظفو البروتوكول التابعون للأمم المتحدة والحكومة المضيفة جميع الوفود عند وصولها إلى مطار دوربان الدولي. وسيخصص لكل وفد موظفو اتصال سيكونون موجودين في المطار عند وصول أعضاء الوفود. وسيرحب ممثلو البروتوكول والاتصال في الأمم المتحدة، باسم الأمين العام للأمم المتحدة ورئيس جنوب أفريقيا، برؤساء الدول والحكومات وبنواب الرؤساء وأولياء/ولايات العهد عند وصولهم وينبغي للبعثات الدائمة والبعثات

المتمتعة بصفة مراقب لدى الأمم المتحدة والحكومة المضيفة أن تقدم معلومات تفصيلية عن وصول الشخصيات المذكورة أعلاه إلى جنوب أفريقيا قبل الموعد بـ ٢٤ ساعة على الأقل.

٢ - النقل

١٠ - ستوفر الحكومة المضيفة لرئيس الوفد عربة تخصص للاستخدام الشخصي فقط. كما ستوفر للمندوبين وسيلة نقل جماعية لنقلهم من المطارات ومن مركز المؤتمرات الدولي والفنادق وأماكن المناسبات الاجتماعية وإليها. ويمكن للوفود أن تستأجر وسائل نقل إضافية على نفقتها الخاصة. وتتوفر في دوربان عربات للإيجار بواسطة شركات معروفة. ويمكن للوفود التي تحتاج إلى عربات إضافية مزودة بسائقين ترتيب هذا الأمر مع شركات تأجير السيارات. وتجدر الإشارة إلى أنه لن يسمح لسيارات الأجرة بتجاوز الحزام الأمني المحيط بمركز المؤتمرات الدولي. ولن تتوفر إمكانية لوقوف السيارات في مركز المؤتمرات الدولي. إلا أنه ستخصص إمكانية لوقوف سيارات رؤساء الوفود.

جيم - أماكن الإقامة

١ - معلومات عامة

١١ - أماكن الإقامة محدودة للمشاركين في دوربان. ولأجل تسهيل عملية حجز مكان الإقامة، تم تعيين منسقة لشؤون السفر لتتولى مساعدة الحكومة المضيفة بهذا الشأن. وفيما يلي معلومات تفصيلية عن كيفية الاتصال بها:

Ms. Nicky Gild
Turners Conference & Convention
Tel.: + 27 31 332 1451
Fax: + 27 31 368 5100
E-mail: turner20@galileosa.co.ca

دال - الاعتماد والتسجيل والوصول إلى أماكن الاجتماعات

١ - الاعتماد

١٢ - يفتح باب المشاركة في المؤتمر العالمي أمام جميع الدول وأمام ممثلي كافة المنظمات الإقليمية واللجان الإقليمية التي شاركت في تحضير الاجتماعات الإقليمية، وكذلك أمام الأعضاء المنتسبين للجان الإقليمية، وممثلي المنظمات التي تلقت دعوة دائمة من الجمعية العامة للمشاركة بصفة مراقب، وممثلي الوكالات المتخصصة، وأمانات اللجان الإقليمية وجميع هيئات وبرامج الأمم المتحدة، ومثلي كافة آليات الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان، والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان ممثلة بمراقبين، والمنظمات غير الحكومية ممثلة بمراقبين.

٢- التسجيل

١٣- يتعين على جميع الوفود أن تتسجل للمشاركة في المؤتمر. ويطلب إلى الوفود التفضل بتقديم القوائم الرسمية لوفودها للمشاركة إلى أمانة المؤتمر بأسرع وقت ممكن. واستمارات التسجيل والتعليمات الخاصة به متاحة من موقع مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان على الشبكة: <http://www.unhchr.ch/html/racism/index.htm> ونظرا لانتهاء الموعد النهائي السابق للتسجيل الذي حدد في ١٥ تموز/يوليه، ينبغي تقديم الاستمارات المستكملة، قبل ٢٤ آب/أغسطس ٢٠٠١، إلى:

Area coordinator: Registration and Accreditation
World Conference against Racism
P/Bag X152 Pretoria 0001
South Africa
Tel.: + 27 12 351 1436
Fax: + 27 12 351 1225
E-mail: wear.logistics1@foreign.gov.za

١٤- ويتوقع من جميع المشاركين، بمن فيهم المشاركون في المناسبات الخاصة، أن يتسجلوا وأن يقدموا استمارات تسجيلهم إلى العنوان المذكور أعلاه. واستمارات التسجيل والتعليمات الخاصة به متوفرة على موقع مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان وموقع الحكومة المضيفة على الشبكة وهما: www.unhchr.ch/html/racism/index.htm و www.racism.gov.za بينما تتوفر استمارات التسجيل الخاصة بمحفل المنظمات غير الحكومية على الموقع الخاص على الشبكة وهو: www.racism.org.za.

١٥- ويطلب إلى جميع المشاركين التقييد تماما بالمواعيد النهائية وتقديم استمارة التسجيل للمؤتمر مستكملة حسب الأصول ومرفقة بصورتين بحجم صور جواز السفر. وينبغي كذلك أن يكتب اسم المشارك كاملا خلف كل صورة. وسيجري اعتماد الزوجات، على أساس كل حالة على حدة، في موقع انعقاد المؤتمر في جنوب أفريقيا. ويرجى أخذ العلم بأن بطاقات الهوية الصادرة عن الأمم المتحدة في جنيف ونيويورك وفيينا ونيروبي غير صالحة لحضور المؤتمر العالمي.

١٦- وستجري عملية الاعتماد، في مكان انعقاد المؤتمر العالمي، في الردهة ٦ بمركز دوربان للعروض المحاور لمركز المؤتمرات الدولي. وسيفتح مكتب الاعتماد يوميا من الساعة ٠٨/٠٠ ولغاية الساعة ٢٠/٠٠، وذلك من ٢٥ آب/أغسطس ولغاية ٧ أيلول/سبتمبر. ويطلب إلى المشاركين ملء استمارة تسجيل للمؤتمر، وتقديمها إلى موظفي الاعتماد في أمانة المؤتمر. وبمجرد الموافقة على اعتمادهم، تلتقط لهم الصور وتجهز لهم بطاقات الهوية داخل الردهة ٦. ويمكن للمشاركين الذين تقيدوا بالموعد النهائي السابق للاعتماد التوجه مباشرة لطلب بطاقات الهوية التي تسمح لهم بالمشاركة.

٣- اعتماد ممثلي وسائط الإعلام

١٧- ينبغي على جميع ممثلي وسائط الإعلام الذين يعتزمون حضور المؤتمر أن يرسلوا استمارة طلب مملوءة، مرفقة برسالة تكليف على ورقة رسمية تحمل اسم المؤسسة وتكون صادرة عن رئيس تحريرها أو رئيس مكتبها، إلى العنوان التالي:

Ms Sonia Lecca
Department of Public Information
United Nations
NY, Room S-250A
New York, 10017
Tel: +1 212 963 6934
Fax: + 1 212 963 4642

وينبغي لممثلي وسائط الإعلام الذين يرغبون في أن يعتمدوا في الموقع أن يتبعوا الإجراء المبين في الفقرة ١٥.

٤- الوصول إلى أماكن الاجتماعات

١٨- تصدر لجميع المشاركين بطاقات هوية مزودة بصورة تسمح لهم بالوصول إلى أماكن انعقاد المؤتمر. ويتعين، لأسباب أمنية، أن تكون هذه البطاقة مرئية في جميع الأوقات.

هاء- الترتيبات الأمنية

١٩- ستكون دائرة الأمم المتحدة للأمن والسلامة والحكومة المضيفة مسؤولتين معا عن الترتيبات الأمنية لسلامة جميع الأشخاص داخل مركز المؤتمرات الدولية، الذي سيصبح أحد مباني الأمم المتحدة خلال فترة المؤتمر.

واو- تنظيم الأعمال

١- الجلسة العامة

٢٠- ستعقد الجلسة الافتتاحية للمؤتمر بكامل هيئته صباح يوم الجمعة المصادف ٣١ آب/أغسطس ٢٠٠١. وسيضمن البرنامج المؤقت خطابات استهلاكية لرئيس جمهورية جنوب أفريقيا والأمين العام للأمم المتحدة ومفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان بوصفها الأمينة العامة للمؤتمر العالمي. وستلي الجلسة الافتتاحية جلسة عامة تناول المسائل التنظيمية.

٢١- ولقد حدد مبدئيا موعد بدء الجلسة العامة العادية مساء يوم السبت المصادف ١ أيلول/سبتمبر، ومن المتوقع المضي في عقد ثلاث جلسات يوميا حتى نهاية المؤتمر. ولقد وحدد مبدئيا موعد بدء أعمال اللجنة الرئيسية

بعد ظهر يوم ٣١ آب/أغسطس. ويمكن لخدمات المؤتمر أن تكفل تقديم الخدمة لما يصل إلى سبع جلسات يوميا. وبما أنه اقترح أن تخصص ثلاث من هذه الجلسات للمؤتمر بكامل هيئته، فيمكن تخصيص الجلسات الأربعة المتبقية للجنة الرئيسية وللجنة الصياغة. ويمكن كذلك عقد اجتماعات لأفرقة عمل أصغر حسب الحاجة. وستعقد جميع هذه الاجتماعات في مركز المؤتمرات الدولي. وسيتاح جدول زمني للجلسات يوميا في برنامج الجلسات الذي سيصدر كل يوم خلال فترة المؤتمر العالمي.

(أ) الجزء الرفيع المستوى

٢٢- يقترح أن يعقد جزء رفيع المستوى يومي ٣١ آب/أغسطس و ١ أيلول/سبتمبر. ويمكن أن تعقد مواعيد مستديرة يصل عددها إلى ثلاث ويشارك فيها رؤساء الدول أو الحكومات. وسوف يعلن قريبا عن المزيد من التفاصيل بهذا الشأن.

(ب) قائمة المتحدثين

٢٣- افتتحت قائمة المتحدثين للمؤتمر العالمي في ١٢ تموز/يوليه ٢٠٠١ في جنيف. وللمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بالعنوان التالي:

Ms Sandra Aragon-Parriaux
World Conference against Racism
Office the High Commissioner for Human Rights
Tel: +41 22 917 9129
Fax: + 41 22 917 9056
Email: saragon.hchr@unog.ch

(ج) البيانات في الجلسة العامة

٢٤- عملا بالإجراء المتبع في مؤتمرات سابقة، اقترح أن تحدد مدة التحدث على الشكل التالي: سبع دقائق لكبار الشخصيات؛ وخمس دقائق للدول، وثلاث دقائق للمراقبين. وسيجهز المقرأ بنظام ضوئي يشير إلى اقتراب انتهاء المدة المحددة للتحدث.

٢- الوثائق

٢٥- الوثائق الرسمية للمؤتمر العالمي التي تحمل رموز وثائق الجمعية العامة هي الوثائق الوحيدة التي ستتوفر في مركز توزيع الوثائق في مركز المؤتمرات الدولي.

زاي- محفل المنظمات غير الحكومية

٢٦- سيعقد محفل للمنظمات غير الحكومية مرتبط بالمؤتمر في الفترة من ٢٨ آب/أغسطس إلى ١ أيلول/سبتمبر في ملعب كينغسميد للكريكيت في دوربان. ويمكن للأفراد والمنظمات المشاركة في محفل المنظمات غير الحكومية من خلال التسجيل لدى أمانة المؤتمر (انظر الفقرة ١٣ الواردة أعلاه). وتبلغ تكاليف التسجيل ١٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة لكل فرد. وليس من الضروري أن تكون المنظمات معتمدة لدى المؤتمر العالمي كي يشارك ممثلوها في محفل المنظمات غير الحكومية.

حاء- مؤتمر قمة الشباب

٢٧- سيعقد مؤتمر قمة الشباب يومي ٢٦ و٢٧ آب/أغسطس ٢٠٠١ في ملعب كينغسميد للكريكيت. وينظم مؤتمر قمة الشباب كل من أمانة مؤتمر قمة الشباب وفرقة عمل الشباب (وهما من جنوب أفريقيا)، واللجنة الدولية للشباب. ومن المتوقع أن يشارك في مؤتمر القمة أكثر من ٢٠٠ شاب (دون سن الـ ٣٠ من العمر)، يمثلون جميع المناطق الجغرافية، لمناقشة قضايا يعتبرونها ذات أهمية خاصة في النضال ضد العنصرية. وسيضعون بياناً وخطّة عمل للشباب تقدمان إلى محفل المنظمات غير الحكومية وإلى المؤتمر العالمي. ويتعين على الأفراد الذين يرغبون في المشاركة في مؤتمر قمة الشباب أن يتسجلوا لدى محفل المنظمات غير الحكومية. ولن تترتب على ذلك أية تكاليف إضافية لكن من الضروري ملء استمارة تسجيل منفصلة (انظر www.racism.org.za). وللحصول على مزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى هذا الموقع على الشبكة.

طاء- ترتيبات وخدمات وسائط الإعلام

٢٨- سينشأ مركز لوسائط الإعلام في الردهة ١ لمركز دوربان للعروض. وستوفر لمركز وسائط الإعلام مرافق للطباعة والاستخدام وسائط الإعلام الإلكترونية، وسيكون متاحاً لممثلي سائط الإعلام المعتمدين وممثلي المنظمات غير الحكومية وأعضاء الوفود. وتوجد غرفة للمؤتمرات الصحفية في ردهة شاطئ الأحلام بمركز دوربان للعروض. ويمكن الاتصال بمركز وسائط الإعلام عن طريق رقم الهاتف 27 31 360 1282+.

٢٩- وسينشأ مكتب اتصال لوسائط الإعلام تابع للأمم المتحدة في المدخل الرئيسي لمركز المؤتمرات الدولي أمام الردهة ٢ دال لتقديم الإجابات عن كافة التساؤلات الإعلامية؛ وأما الفريق الإعلامي التابع لوزارة الخارجية فسيكون مقره في الردهة ١ في مركز دوربان للعروض.
